

Contemporánea.- La constitución de 1857 incluye el concepto de leyes laborales comenzando una protección para el grupo de gente económicamente más débil. Siguió la fórmula de una constitución liberal hasta fines del siglo 19. Permaneciendo así, en comparación con la legislación avanzada de otros países. A principios de este siglo ciertas leyes estatales. Tales como aquellas de los Estados de Yucatán y Coahuila, iban enfocadas precisamente a la resolución de problemas de la clase laboral. Estas leyes no fueron aplicadas a un nivel nacional, hasta la const. de 1917. Esta const. fué la primera de cualquier país que incorporó la ley laboral, como un mínimo de garantías constitucionales para el beneficio de Trabajadores y estableció en su artículo 123 lo siguiente:

a) Juntas de Conciliación y Arbitraje.- para la resolución de disputas entre patronos y empleados

b) Duración Máxima de día de Trabajo de 8 hrs. y de 7 hrs. para trabajo nocturno. La prohibición de Trabajo insalubre y peligroso para las mujeres menores de 16 años la prohibición de Trabajo para menores de 14 años, protección a la mujer antes y después del parto.

c) Salarios Mínimos que deberán ser suficientes para satisfacer las necesidades normales del trabajador y su familia, salario idéntico para Trabajo idéntico. Protección del salario en contra del embargo, compensación de descuentos, prohibición de hacer el pago de salario por otros medios que no sean ordinarios.

d) Pago y limitación de horas extras de trabajo, proporcionadas a los trabajadores, alojamiento, escuelas y servicios médicos. Responsabilidad de los patronos por accidente de Trabajo y condiciones sanitarias colectivas en relación con el trabajo, indemnización por despido ilegal.

e) Reparto de utilidades de la empresa entre los Trabajadores.

f) Preferencia para cubrir los créditos en favor del Trabajador en caso de quiebra antes que la de otros acreedores.

C) COMPREHENSION EXERCISES

V. 3.2. Briefly answer in Spanish the following questions according to the reading? "Background of Labor Law in Mexico".

- How many periods can the history of Mexico be divided into?  
Colonial, PreColonial, independencia, contemporánea
- What were the groups that divided the Aztec society called?  
Los nobles, y la gente común
- Why wasn't there no reason for applying a labor law on the Aztec period age?  
Porque no estaba establecido un Trabajo subordinada como lo conocimos en lo tiempos modernos
- Was there any change in the juridical field after the Independence?  
No
- What year did Mexico include for the first time the concept of the labor law in its constitution?  
1857

V. 3.3. Choose the corresponding letter to the correct answer and place it in the parenthesis:

- How were the traders, priests and warriors in the Aztec period named? . . . . ( c )  
a) Tlameses.  
b) Macehuales.  
c) Noblemen.
- Who were the ones that worked in the fields? . . . . . ( a )  
a) Mayeques.  
b) Noblemen.  
c) Macehuales.
- What did the Spanish laws establish? . . . . . ( a )  
a) The minimum age of 12 to work and 1 day of the week to rest.  
b) The minimum age of 18 to work and 2 days of the week to rest.  
c) The minimum age of 20 to work and work during the whole week.

OBJETIVO: El alumno respondiendo por escrito a los ejercicios, comprobará el grado de comprensión alcanzado sobre la información que presenta la lectura: "Antecedentes del Derecho Laboral en México".

4. What Mexican states were devoted to meet the problems of the laboring class? ..(b)

- a) Nuevo Leon and Coahuila.
- b) Yucatan and Coahuila.
- c) Nuevo Leon and Yucatan.

5. What Constitution incorporated the labor law on a national level? .....(a)

- a) The Constitution of 1917.
- b) The Constitution of 1857.
- c) Another constitution.

V. 3.4. Write true (T) or false (F) in the following sentences.

- 1. The noblemen were the Macehuals and the Mayeques. F
- 2. The colonial period in Mexico began when the Spaniards arrived. T
- 3. When the Spaniards arrived in America, they left the same social conditions that had the Aztecs. F
- 4. The Constitution of 1917 established conciliation and arbitration boards. T
- 5. Article 123 of the Constitution is relative to the work that is related. T

V. 3.5. Fill in the blanks in the following sentences.

- 1. México was the first of any country that incorporated the labor law.
- 2. Article 123 established that working They to be eight hours.
- 3. This same article (123) also established the work younger than 14 years. Minimum Wages, that should be enough to meet the normal needs of the worker and his family.
- 5. Payment and limitation of extra work-hours.

V. 3.6. Relate both columns inserting the number that corresponds.

- |                   |  |
|-------------------|--|
| 1. Childbirth     |  |
| 2. Labor          | ( ) Law assurance given by one party to a contract that the subject matter of a transaction is as represented. |
| 3. Unhealthy      |  |
| 4. Warranty       | ( ) Overpowering, caressing physical or mental distress.   |
| 5. Will           |  |
| 6. Laboring class | ( ) Principles of organization or basic law of a nation.   |
| 7. Constitution   |  |
| 8. Juridical      | ( ) Pertaining to law or the administration of justice.  |
| 9. Oppressive     |  |
| 10. Dangerous     | ( ) Act of giving birth to a child.  |

VOCABULARY

1. affair	-	asunto, negocio, cuestión.
2. allocation	-	distribución.
3. allotment	-	parte, repartición.
4. attendance	-	asistencia, presencia.
5. Autonomy	-	Autonomía.
6. avoid	-	evitar.
7. aware	-	enterado, sabedor.
8. coal	-	carbón.
9. Conciliation and Arbitration Board	-	Junta de Conciliación y Arbitraje.
10. consumers	-	consumidores.
11. Consumer goods	-	bienes de consumo.
12. contemporary	-	contemporáneo-a.
13. childbirth	-	parto, alumbramiento.
14. dams	-	presas, diques.
15. dangerous	-	peligroso, arriesgado.
16. dictate (to)	-	dictar.
17. distributor	-	distribuidor.
18. effect (to)	-	efectuar.
19. effort	-	esfuerzo.
20. either	-	cualquier-a.
21. employer	-	empleado.
22. employee	-	jefe.
23. enact (to)	-	Decretar.
24. exercise (d)	-	ejercer - ido.
25. exertion	-	esfuerzo, conato.
26. fact	-	hecho, acto.
27. features	-	características.
28. field	-	campo, rama.
29. finance (to)	-	financiar.
30. flesh	-	carne, pulpa de fruto.
31. freedom	-	libertad.
32. fur, - s	-	piel - es.
33. goal	-	meta.
34. goods	-	bienes.
35. Goodwil	-	buena voluntad.
36. improve (to)	-	mejorar.
37. income	-	ingresos.
38. juridical	-	jurídico.

39. laboring class	-	clase trabajadora u obrera.
40. Labor law	-	Derecho laboral.
41. labor unión	-	sindicato.
42. labor	-	trabajo, labor, faena.
43. land	-	terreno, tierra.
44. layoff	-	despido (de trabajo).
45. leading	-	principal, - es (que encabezan).
46. livelihood	-	supervivencia.
47. load	-	carga, peso, resistencia.
48. lodging	-	vivienda, albergue, hospedaje.
49. long-run	-	a largo plazo.
50. management	-	manejo.
51. manipulate (d)	-	manipular - ado.
52. meaning	-	significado.
53. military	-	milicia.
54. myriad	-	sin número.
55. nationalize (d)	-	nacionalizar - ado.
56. needs	-	necesidades.
57. networth	-	valor neto.
58. operate (d)	-	operar - ado, a.
59. oppressive	-	opresivo.
60. owner	-	propietario.
61. perform (to)	-	realizar, desempeñar, ejercer.
62. personal goods	-	bienes personales.
63. plann (ing)	-	planear - ando.
64. predominate (to)	-	predominar, prevalecer.
65. prices	-	precios.
66. priest, - s	-	sacerdote, - s.
67. profit	-	ganancia, provecho.
68. provide (to)	-	proveer.
69. range	-	extensión.
70. rather late	-	tardío.
71. remain	-	permanecer.
72. remaining behind	-	retrasándose.
73. reach (to)	-	alcanzar, lograr, conseguir.
74. resting day	-	día de descanso.
75. reveal (to)	-	revelar, manifestar, publicar.
76. rights	-	derechos.
77. salary payments	-	pagos salariales.
78. sense	-	sentido.
79. several	-	diversos, - as.

80. settlement	-	arreglo, convenio.
81. share	-	participación, cuota.
82. shared equally	-	repartidos igualmente (en partes iguales).
83. slave	-	esclavo, - a.
84. small - scale	-	pequeña escala.
85. source	-	fuelle.
86. Spaniard	-	Español.
87. strengthening	-	fortalecimiento.
88. struggle	-	lucha, esfuerzo.
89. such	-	tal, - es.
90. thought	-	pensamiento.
91. threat	-	amenaza.
92. toil	-	faena, trabajo.
93. trade	-	comercio, cambio.
94. trend	-	tendencia.
95. unfair	-	injusto, desleal.
96. unhealthy	-	insalubre, insano.
99. utopian	-	utópico, ideal.
98. values	-	valores.
99. view (ed)	-	ver, visto.
100. warranty	-	garantía.
101. warrior	-	guerrero.
102. weakest	-	más débil - es.
103. wealth	-	riqueza, opulencia.
104. weapon	-	arma.
105. will	-	voluntad.
106. with regard to	-	con relación a.
107. which was intended	-	el cual se pretendía.
108. whole	-	entero, - a; total.

#### BIBLIOGRAPHY

1. **Cassell's Spanish Dictionary**, Funk and Wagnalls, N. Y. 1968.
2. **Cuyás, Arturo. Appleton's New Cuyás Dictionary**, Prentice-Hall, New Jersey, 1972.
3. **Choppin Gregory R. and Jaffe Bernard. Chemistry science of matter, energy and change**, Silver Burdett, Morristown, 1966.
4. **Flores Hernández José de Jesús and Butler Diego. Technical English for the engineering student**, Mc. Graw-Hill, México, 1977.
5. **García Pelayo, Gross Ramón y Durand Micheline. Pequeño Larousse Español-Inglés**, Larousse, Mexico, 1979.
6. **Garst, Thomas E. The written word**, Mc. Graw-Hill, Mexico, 1976.
7. **Garst, Cortines, Escalona. Inglés como medio de Comunicación II**, 3ed., Mc. Graw-Hill, Mexico, 1978.
8. **Griffith, Ernest S. The american system of government**, P. L., New York, 1971.
9. **Hirschhorn, Howard H. Technical and scientific reader in English**. Regents, U.S. A., 1970.
10. **Macleán, Joan. English in basic medical science**, Oxford University Press, London, 1975.
11. **Methold Kenneth and Chuntana. Practice in medical English**, Longman, London, 1975.
12. **Our Wonderful World. Encyclopedic Antology**, Grolier, 10ed., N. Y. 1965.
13. **Pansky Ben and House Earl Lawrence. Review of Gross Anatomy**, 3ed., Mc. Millan Publishing Co. Inc., New York, 1969.
14. **Peterson Lennart and Bolton. Other Worlds**, H.E.B. London, 1979.
15. **Real Academia de la Lengua Española. Diccionario de la Lengua Española**, Espasa-Calpe, Madrid, 1970.
16. **Short readings in science**. I.C.A., Washington, D. C., 1978.
17. **Trachtenberg, N. The sports exercise book**, B. P., New York, 1979.
18. **Wheeler, Bayard O. Business an introductory analysis**, 2ed., Harper and Row, New York, 1968.
19. **Williams Edwin B. The scribner bantam English Dictionary**, Charles scribner's sons, New York, 1977.

